



Electromures

English

Română



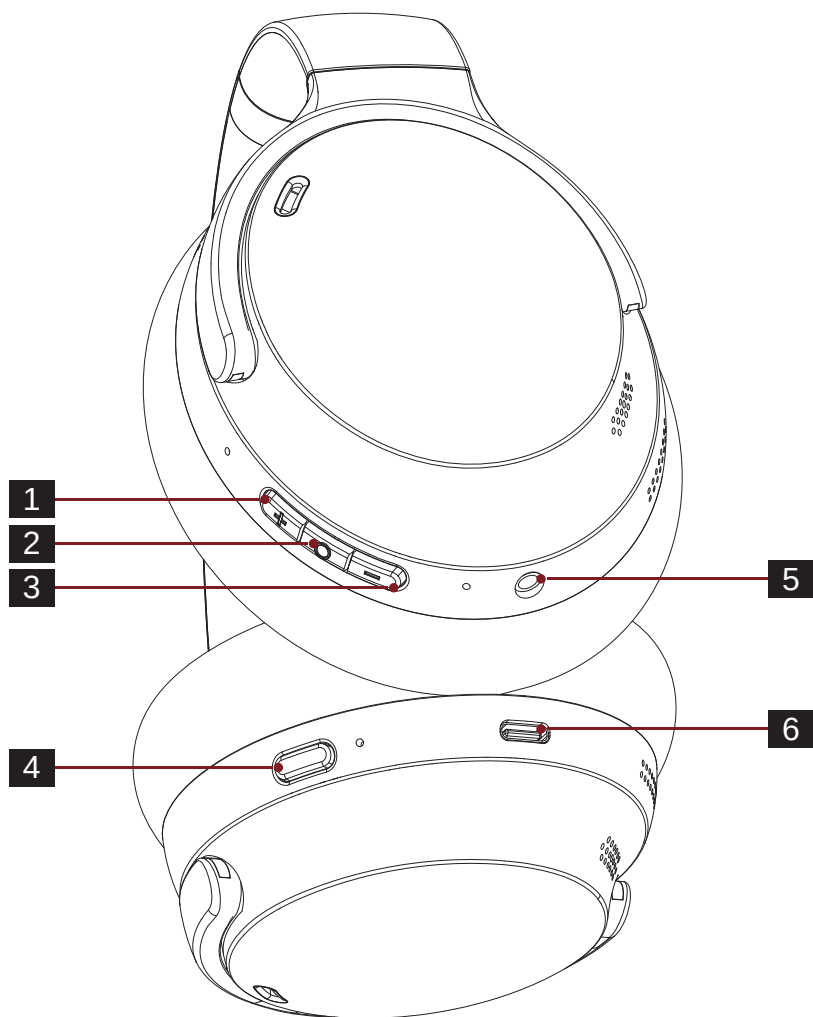
OPERATING INSTRUCTIONS INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

WIRELESS HEADPHONES WITH HYBRID ANC
CĂȘTI FĂRĂ FIR CU ANC HYBRID
MODELS/MODELE: **EM H4**

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE
CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL



Sole importer in Romania: ZASS Romania SRL (CUI RO15328988)
Ungheni nr. 40 A, cod 547605, Mureș
Unic importator în România: Telefon: 0265-262870, 0265-269209, Fax: 0265-307670
www.zassromania.ro, e-mail: office@zass.ro





Congratulations on purchasing this ELECTROMUREȘ product and we hope you enjoy the relaunch of a Romanian brand with a history that dates back to 1949. This product was designed based on the latest technical knowledge and manufactured using the most reliable and modern electrical/electronic components. Before putting the device into operation, please take a few minutes to read the following instructions for use. Thank you!



Please read these operating instructions carefully before using the device!



Never expose the device to outdoor conditions!

1. GENERAL INFORMATION AND SAFETY PRECAUTIONS



WARNING! Failure to follow these safety instructions could result in fire, electric shock, injury, or damage to earphones/headphones or other property. Before using the device, carefully read the instructions for use and warnings. Do not lose the user manual.

1. To avoid electric shocks, never try to repair or open the unit yourself! In the event of a malfunction, send the device to a qualified repair center (an authorized Electromureș center) or to the importer of this device. Don't use damaged products or charging cases. Don't use the items with ear cushions removed. Batteries should be recycled or disposed of separately from household waste and according to local environmental laws and guidelines.
2. To prevent fire or shock hazard, do not expose the device to rain or moisture. The device should not be exposed to dripping or splashing liquids, do not immerse the device in water or other liquids.
3. Handle headphones, earphones and the charging cases with care. They contain sensitive electronic components (including batteries) and can be damaged or cause injury if dropped, burned, punctured, crushed, disassembled, or if exposed to excessive heat or liquid or to environments having high concentrations of industrial chemicals. Do not insert objects into the device or into the area where the speaker are located! Use the device only with the accessories recommended by the manufacturer.
4. Using headphones and earphones in some circumstances may distract you or impact your awareness of your surroundings. Always remain aware of your environment during use. Obey applicable laws and regulations on the use of headphones and earphones while operating a moving vehicle or bicycle, heavy machinery, or in other situations requiring attention to safety.
5. Charge the device with the provided charging cable and a power adapter (not provided) or computer. Only charge with an adapter that is compliant with applicable country regulations and international and regional safety standards. Using damaged cables or chargers, or charging when moisture is present, can cause fire, electric shock, injury, or damage to headphones, earphones, the charging case, or other property.
6. Avoid prolonged skin contact with the power adapter, the charging cable and connector when plugged into a power source, because it may cause discomfort or injury.
7. Listening to sound at high volumes may permanently damage your hearing. Background noise, as well as continued exposure to high volume levels, can make sounds seem quieter than they actually are. **WARNING:** To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.
8. Headphones and earphones contain magnets as well as components and radios that emit electromagnetic fields. These magnets and electromagnetic fields might interfere with medical devices. Consult your physician and medical device manufacturer for information specific to

your medical device and whether you need to maintain a safe distance of separation between your medical device and these products. Keep the headset away from a magnetic card, it may be damaged and become unusable.

9. Clean headphones and earphones regularly. Device performance and noise control features like Active Noise Cancellation can be affected by debris or earwax buildup. Earphones can lead to skin irritation if not properly cleaned.

10. When using headphones and earphones in areas where the air is very dry, it is easy to build up static electricity and possible for your ears to receive a small electrostatic discharge. To minimize the risk of electrostatic discharge, avoid using headphones and earphones in extremely dry environments, or touch a grounded unpainted metal object before using them.

11. Earphones, charging case and other small parts included may present a choking hazard or cause other injury to small children. Keep them away from small children. DEATH or serious injury can occur if ingested. A swallowed button cell or coin battery can cause Internal Chemical Burns in as little as 2 hours. KEEP new and used batteries OUT OF REACH OF CHILDREN. Seek immediate medical attention if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.

12. Keep batteries away from children. Even used batteries may cause severe injury or death. Call a local poison control center for treatment information. Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above manufacturer's specified temperature rating, or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage, or explosion resulting in chemical burns. This product contains non-replaceable batteries.

13. Children under 3 years of age should be kept away from this device when not supervised by an adult.

14. This device can be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have received training in the safe use of the product and if they understand the potential dangers. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance performed by the user should not be performed by children unless they are over 8 years of age and are supervised. Children under the age of 8 must be kept away from the device and its power source.

15. Use the device according to its intended purpose. Do not use the device for other purposes as it may be dangerous.

16. The manufacturer/importer is not responsible for damages resulting from incorrect use of the device.

2. PRODUCT DESCRIPTION (Page 2)

- 1** - Volume + button (next track);
- 2** - Multi-function button (ON/OFF button / Phone button);
- 3** - Volume - button (previous track);
- 4** - Charging port (Type-C);
- 5** - AUX-IN jack (3.5mm);
- 6** - ANC button ON/OFF.

3. OPERATION

Charging

Fully charge the headphones battery for the first time using. To charge, insert the Type-C Cable into the charging port and connect to a power source. When it is charging, the indicator will turn on (red). After it had finished charging, the charging indicator will turn off. It takes around 2-3 hours to charge. Please charge the headphones in time when the low battery prompt tone is heard.

Power ON/OFF

1. Power on: Press and hold the Multi-function button (power button) for 3 seconds, the blue indicator will light up for 1 second and then turn off ("Power ON" will be heard). After that, the red and blue indicators will flash alternately to prepare for Bluetooth connection.

2. Power off: Press and hold the Multi-function button (power button) for 4 seconds. "Power OFF" will be heard and the headphone will turn off.

Note: The headphones automatically turn off after a certain amount of time (depending on the model) if they have been turned on and are not being used.

Bluetooth guidance

Wireless mode offer the features of a hands free call function and wireless music player.

Turn on the headphones, the indicator will flash blue and red, turn on the bluetooth function on your phone, search the device "**EMH4**", then select it to connect. After successful connection (a voice will be heard, saying "Connected"), you can play music and answer/make the phone call freely.

1. Answer the call

While the headphones connected to your cell phone, a call comes in, quick press the Multi-function button (power button) once to answer, press again to end the call. If you press the Multi-function button (power button) button twice, you can redial the last number dialed or received.

2. Reject the call

Hold the Multi-function button (power button) for 2 seconds to reject an incoming call.

3. Volume adjustment

Press the (+) or (-) button briefly to adjust the volume.

4. Switch songs

Press and hold the (-) or (+) button to skip to the previous or next track.

5. Play/Pause

Press the Multi-function button (power button) once to play or pause music.

6. Voice Assistant

Triple press the Multi-function button (power button) to activate the voice assistant.

ANC Mode (Active Noise Cancellation)

In music mode, short press the ANC button once to enter transparent mode ("Transparent mode" will be heard), short press it a second time to enter noise cancellation mode ("ANC mode" will be heard), and short press it a third time to exit noise cancellation mode ("ANC OFF" will be heard). The green indicator stays on

when ANC or transparent mode is active.

Wired headphone function

Plug a 3.5mm audio cable (AUX cable) into the 3.5mm audio port (on the headphones), and then plug the other end of the audio cable into a music player, computer or other music device to work as a wired headset. When in the case of wired headphones, the Bluetooth function does not work and the volume cannot be adjusted via the buttons on the headset (only from the source).

4. MAINTENANCE AND CLEANING

The headphones only require normal external cleaning. Strong cleaning agents such as benzene, thinner or similar may damage the surface of the device. Do not clean the headphones with gasoline, thinner, abrasive powders and solutions, abrasive sponges, etc. For cleaning, use a soft dry cloth or one that has been lightly dampened with lukewarm water and then allow the headphones to dry. Do not immerse the headphones in water!

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Bluetooth version: v5.4 (2402 - 2480 MHz)

Supported formats: SBC/AAC

Working range: 10~15 meters

Battery capacity: 500mAh

Operating voltage: DC 3.7V

Charging power: DC 5V/1A

Charging time: about 2-3 hours

Playtime (70% volume): ~50 hours (ANC off), ~35 hours (ANC on)

Speaker diameter: $\Phi 40\text{mm}$

Frequency response: 20Hz-20KHz

Sensitivity: 112dB $\pm$ 3dB

Impedance: 32 Ω $\pm$ 15%

Noise reduction: 30dB $\pm$ 2dB

Microphone sensitivity: -28 $\pm$ 3dB

Operating temperature: 0°C - 40°C

Weight: approximately 233g



Felicitări pentru cumpărarea acestui produs ELECTROMUREȘ și sperăm să vă bucare relansarea unui brand românesc cu un istoric ce începe încă din anul 1949. Acest produs a fost conceput pe baza cunoștințelor tehnice cele mai noi și s-a fabricat prin utilizarea componentelor electrice/ electronice cele mai fiabile și moderne. Înainte de a pune aparatul în funcțiune, vă rugăm să vă acordați câteva minute ca să citiți instrucțiunile de utilizare care urmează. Vă mulțumim!



Vă rugăm citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de utilizarea aparatului!



Nu expuneți aparatul niciodată la condiții exterioare!

1. INFORMAȚII GENERALE și MĂSURI DE PRECAUȚIE



AVERTISMENT: Nerespectarea acestor instrucțiuni de siguranță poate duce la incendiu, electrocutare, vătămări corporale sau deteriorarea căștilor sau a altor bunuri. Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și avertismentele. Nu pierdeți manualul de utilizare.

1. Pentru a evita electrocutarea, nu încercați niciodată să reparați sau să deschideți unitatea singur! În caz de defecțiune, trimiteți dispozitivul la un centru de reparații calificat (un centru autorizat Electromureș) sau la importatorul acestui dispozitiv. Nu utilizați produse sau carcase de încărcare deteriorate. Nu utilizați căștile fără pernțele pentru urechi. Bateriile trebuie reciclate sau eliminate separat de deșeurile menajere, în conformitate cu legile și directivele locale de mediu.
2. Pentru a preveni pericolul de incendiu sau electrocutare, nu expuneți dispozitivul la ploaie sau umezeală. Dispozitivul nu trebuie expus la lichide sau stropi, nu scufundați dispozitivul în apă sau alte lichide.
3. Manipulați cu grijă căștile și carcassele de încărcare. Acestea conțin componente electronice sensibile (inclusiv baterii) și pot fi deteriorate sau pot provoca vătămări corporale dacă sunt scăpate, arse, perforate, strivite, dezasamblate sau dacă sunt expuse la căldură excesivă sau lichide sau la medii cu concentrații mari de substanțe chimice industriale. Nu introduceți obiecte în dispozitiv sau în zona în care se află difuzorul! Utilizați dispozitivul numai cu accesoriile recomandate de producător.
4. Utilizarea căștilor în anumite circumstanțe vă poate distra atenția sau vă poate afecta conștientizarea împrejurimilor. Fiți întotdeauna conștient de mediul înconjurător în timpul utilizării. Respectați legile și reglementările aplicabile privind utilizarea căștilor în timp ce conduceți un vehicul sau o bicicletă (în mișcare), utilaje grele sau în alte situații care necesită atenție sporită la siguranță.
5. Încărcați dispozitivul cu cablul de încărcare furnizat și un adaptor de alimentare corespunzător (nefurnizat) sau computer. Încărcați numai cu un adaptor care respectă reglementările naționale aplicabile și standardele internaționale și regionale de siguranță. Utilizarea cablurilor sau a încărcătoarelor deteriorate sau încărcarea în prezența umezelii poate provoca incendii, electrocutare, vătămări corporale sau deteriorarea căștilor, a carcasei de încărcare sau a altor bunuri.
6. Evitați contactul prelungit al adaptorului de alimentare, al cablului de încărcare și al conectorului cu pielea atunci când este conectat la o sursă de alimentare, deoarece poate provoca disconfort sau vătămări.
7. Ascultarea la volum mare poate deteriora permanent auzul. Zgomotul de fundal, precum și expunerea continuă la niveluri ridicate de volum, pot face ca sunetele să pară mai slabe decât sunt în realitate. **AVERTISMENT:** Pentru a preveni posibilele afectări ale auzului, nu ascultați la niveluri ridicate de volum pentru perioade lungi de timp.
8. Căștile conțin magneți, precum și componente și emițătoare care emit câmpuri

electromagnetice. Acești magneți și câmpuri electromagnetice pot interfera cu dispozitivele medicale. Consultați medicul și producătorul dispozitivului medical pentru informații specifice dispozitivului dumneavoastră medical și dacă este necesar să mențineți o distanță sigură de separare între dispozitivul medical și aceste căști. Țineți setul de căști departe de un card magnetic, acesta poate fi afectat și poate deveni inutilizabil.

9. Curățați căștile în mod regulat. Performanța dispozitivului și funcțiile de control al zgomotului, cum ar fi anularea activă a zgomotului, pot fi afectate de acumularea de resturi sau cerumen. Căștile pot duce la iritații ale pielii dacă nu sunt curățate corespunzător.

10. Când utilizați căști în zone cu aer foarte uscat, este ușor să acumulați electricitate statică și este posibil ca urechile dumneavoastră să primească o mică descărcare electrostatică. Pentru a minimiza riscul de descărcare electrostatică, evitați utilizarea căștilor în medii extrem de uscate sau atingeți un obiect metalic nevopsit, împământat, înainte de a le utiliza.

11. Căștile, carcasa de încărcare și alte piese mici incluse pot prezenta un pericol de sufocare sau pot provoca alte vătămări copiilor mici. Nu le lăsați la îndemâna copiilor mici. În caz de înghițire, pot apărea vătămări grave sau chiar DECES. O baterie tip pastilă sau tip buton înghițită poate provoca arsuri chimice interne în doar 2 ore. **A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPIILOR** bateriile noi și uzate. Solicitați imediat asistență medicală dacă se suspectează că o baterie a fost înghițită sau introdusă în orice parte a corpului.

12. Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. Chiar și bateriile uzate pot provoca vătămări grave sau deces. Sunați la un centru local de control al otrăvurilor pentru informații despre tratament. Bateriile nereîncărcabile nu trebuie reîncărcate. Nu forțați descărcarea, reîncărcarea, dezasamblarea, încălzirea peste temperatura specificată de producător și nici incinerarea. Această acțiune poate duce la vătămări corporale din cauza ventilației, scurgerilor sau exploziei, rezultând arsuri chimice. Acest produs conține baterii care nu pot fi înlocuite.

13. Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuti departe de acest dispozitiv atunci când nu sunt supravegheați de un adult.

14. Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoane cu abilități fizice sau mentale mai reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt sub supraveghere sau au beneficiat de instruire pentru utilizarea în siguranță a produsului și dacă înțeleg potențialele pericole. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea efectuate de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie să fie ținuti departe de dispozitiv și de sursa de alimentare a acestuia.

15. Folosiți dispozitivul conform destinației sale. Nu folosiți în alte scopuri deoarece poate fi periculos.

16. Firma producătoare/importatoare nu este responsabilă pentru pagube rezultate din utilizarea incorectă a aparatului.

2. DESCRIERE PRODUS (Page 2)

- 1** - Buton volum + (piesa următoare);
- 2** - Buton multifuncțional (buton PORNIT/OPRIT / Buton telefon);
- 3** - Buton volum - (piesa anterioară);
- 4** - Port de încărcare (Type-C);
- 5** - Mufă AUX-IN (3,5 mm);
- 6** - Buton activare/dezactivare ANC.

3. UTILIZARE

Încărcare

Încărcați complet bateria căștilor la prima utilizare. Pentru a încărca, introduceți cablul Type-C în portul de încărcare și conectați-l la o sursă de alimentare. Când se încarcă, indicatorul de încărcare roșu se va aprinde. După ce încărcarea s-a terminat, indicatorul roșu se va stinge. Încărcarea completă durează aproximativ 2-3 ore. Vă rugăm să încărcați căștile la timp, când se aude semnalul sonor de baterie descărcată.

Pornire/Oprire

1. Pornire: Apăsați și mențineți apăsat butonul multifuncțional (butonul de pornire) timp de 3 secunde, indicatorul albastru se va aprinde timp de 1 secundă și apoi se va stinge (se va auzi "Power ON"). După aceea, indicatorii roșu și albastru vor clipi alternativ pentru a pregăti conexiunea Bluetooth.

2. Oprire: Apăsați și mențineți apăsat butonul multifuncțional (butonul de pornire) timp de 4 secunde, se va auzi apoi "Power OFF" și căștile se vor opri.

Notă: Căștile se opresc automat după o anumită perioadă de timp (în funcție de model) dacă au fost pornite și nu sunt utilizate.

Bluetooth

Modul wireless oferă funcții de apel hands-free și player muzical wireless.

Porniți căștile, indicatorul se va aprinde în albastru și roșu, activați funcția bluetooth pe telefon, căutați dispozitivul „EMH4”, apoi selectați-l pentru conectare. După conectarea reușită (se va auzi o voce care spune „Connected”), puteți reda muzică și puteți răspunde/efectua apeluri telefonice.

1. Preluați apelul

În timp ce căștile sunt conectate la telefonul mobil, primiți un apel. Apăsați rapid butonul multifuncțional (butonul de pornire) o dată pentru a răspunde, apăsați din nou pentru a încheia apelul. Dacă apăsați butonul multifuncțional (butonul de pornire) de două ori, puteți reapela ultimul număr format sau primit.

2. Respingeți apelul

Țineți apăsat butonul multifuncțional (butonul de pornire) timp de 2 secunde pentru a respinge un apel primit.

3. Reglarea volumului

Apăsați scurt butonul (+) sau (-) pentru a regla volumul.

4. Schimbarea melodiilor

Apăsați și mențineți apăsat butonul (-) sau (+) pentru a trece la melodia anterioară sau următoare.

5. Redare/Pauză

Apăsați butonul multifuncțional (butonul de pornire) o dată pentru a reda sau a întrerupe muzica.

6. Asistent vocal

Apăsați de trei ori butonul multifuncțional (butonul de pornire) pentru a activa asistentul vocal.

Mod ANC (Active Noise Cancellation)

În modul muzică, apăsați scurt butonul ANC o dată pentru a intra în modul transparență

(se va auzi „Transparent mode”), apăsați scurt a doua oară pentru a intra în modul de anulare a zgomotului (se va auzi „ANC mode”) și apăsați scurt a treia oară pentru a ieși din modul de anulare a zgomotului (se va auzi „ANC OFF”). Indicatorul verde rămâne aprins când ANC sau modul transparență este activ.

Funcția căștilor cu fir

Conectați un cablu audio cu jack de 3,5 mm (cablu tip AUX) la portul de 3,5mm audio (de pe cască), apoi conectați celălalt capăt al cablului la un player muzical, un computer sau la orice alt dispozitiv muzical pentru a funcționa ca o pereche de căști cu fir. În cazul funcției căștilor cu fir, funcția Bluetooth nu este disponibilă și volumul nu poate fi reglat prin intermediul butoanelor pe pe căști (ci doar de la sursă).

4. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE PICKUP

Căștile necesită numai o curățire normală exterioară. Agenții de curățare puternici, cum ar fi benzen, diluant sau altele similare pot deteriora suprafața dispozitivului. Nu curățați căștile cu benzină, diluant, prafuri și soluții abrazive, bureți abrazivi, etc. Pentru curățire utilizați o lavetă moale uscată sau foarte ușor umezită cu apă caldă și apoi lăsați căștile să se usuce. Nu introduceți căștile în apă!

5. SPECIFICAȚII TEHNICE

Versiune Bluetooth: v5.4 (2402 - 2480 MHz)

Formate suportate: SBC/AAC

Rază de acțiune: 10~15 metri

Capacitate baterie: 500mAh

Tensiune de funcționare: DC 3.7V

Putere de încărcare: DC 5V/1A

Timp de încărcare: aproximativ 2-3 ore

Autonomie (volum 70%): ~50 ore (ANC dezactivat), ~35 ore (ANC activat)

Diametru difuzor: Φ40mm

Răspuns în frecvență: 20Hz-20KHz

Sensibilitate: 112dB ± 3dB

Impedanță: 32Ω ± 15%

Reducere zgomot: 30dB ± 2dB

Sensibilitate microfon: -28 ± 3dB

Temperatură de funcționare: 0°C - 40°C

Greutate: aproximativ 233g



This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



This symbol means that the product should not be thrown away as household waste and should be delivered to an appropriate waste collection location. Follow local regulations and do not dispose of the product and rechargeable batteries with normal household waste. Proper disposal of old products and rechargeable batteries helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Acest simbol înseamnă că produsul nu trebuie să fie aruncat ca și deșeu menajer și ar trebui livrat la o locație corespunzătoare de colectare deșeurilor. Respectați normele locale și nu eliminați produsul și bateriile reîncărcabile cu deșeurile menajere normale. Eliminarea corectă a produselor vechi și a bateriilor reîncărcabile ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.



This symbol means that the product contains batteries that fall under the scope of the European Directive 2013/56/EU and that cannot be disposed of with normal household waste. Please find out about local separate collection systems for electronic and electrical products. Follow local regulations and never dispose of the product and batteries with normal household waste. Proper disposal of your old products will help prevent negative consequences for the environment and human health.

Acest simbol înseamnă că produsul conține baterii care intră sub incidența Directivei europene 2013/56/EU și care nu pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Vă rugăm să vă informați despre sistemele locale de colectare separată pentru produse electronice și electrice. Respectați regulile locale și nu aruncați niciodată produsul și bateriile împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Eliminarea corectă a produselor dumneavoastră vechi va ajuta la prevenirea consecințelor negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea umană.



This appliance complies with European electromagnetic safety and compliance standards.

Acest aparat este conform cu standardele Europene de securitate și conformitate electromagnetică.



We assume the right to make changes to these provisions without further notice.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. is not responsible for any printing errors.

Ne asumăm dreptul de a face modificări ale acestor prevederi fără o altă notificare.
S.C. ZASS ROMANIA S.R.L. nu răspunde pentru eventualele greșeli de tipar.



www.electromures.ro